

**TELEPÜLÉSRENDEZÉSI ÉS TELEPÜLÉSTERVEZÉSI SZERZŐDÉS**

amely létrejött a/az

**.....Önkormányzata**

székhely:  
 levelezési cím: .....  
 Államháztartási azonosító: .....  
 törzs.sz.: .....  
 statisztikai számjel: .....  
 adószám: .....  
 képviselő: .....  
 (továbbiakban: **Megrendelő vagy Önkormányzat**), a

**NIF Nemzeti Infrastruktúra Fejlesztő zártkörűen működő Részvénytársaság (rövidített elnevezése: NIF Zrt.)**

székhely: 1134 Budapest Váci út 45.  
 levelezési cím: 1439 Budapest Pf. 695.  
 cégjegyzékszám: Cg:01-10-044180  
 adószám: 11906522-2-41  
 képviselő: Kikina Artúr vasútfejlesztési igazgató és Rozsy Gábor Károly  
 projektiroda-vezető együttes aláírási jogosultsággal  
 számlaszám: 10300002-20609931-00003285  
 (továbbiakban: **Cél megvalósítója**), valamint a

**RODEN Mérnöki Iroda Kft.****(rövidített elnevezése: RODEN Kft.)**

cím: 1089 Budapest, Villám u. 13.  
 adószám: 10624672-2-42  
 cégjegyzékszám: Cg: 01-09-160257  
 képviselő: Major Zoltán ügyvezető és Trenka Sándor ügyvezető (önálló  
 cégjegyzésre jogosultak)  
 számlaszám: 10200892-31412603-00000000 (IBAN)  
 (továbbiakban: **Költségviselő**)

**TERVEZŐ ADATAI>**

cím: .....  
 adószám: .....  
 cégjegyzékszám: .....  
 képviselő: .....ügyvezető  
 számlaszám: .....  
 (továbbiakban: **Tervező**)

(együttesen Felek vagy Szerződő Felek)

között alulírott napon és feltételek mellett:

**I. Preambulum**

1. Szerződő Felek a jelen okirat II/1. pontjában rögzített célok megvalósítása érdekében az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény (továbbiakban: **Étv.**) 30/A. és 16/A.§-ában foglalt rendelkezések szerint településrendezési és településtervezési szerződést kötnek egymással az alábbi tartalommal:
2. A Cél megvalósítója, mint építető közreműködésével valósul meg a „Gubacsi vasúti híd és a csepeli folyami Szabadkikötő fejlesztéséhez kapcsolódó vasúti létesítmények

átépítésének előkészítése” tárgyú projekt (a továbbiakban: **Projekt**), mely érinti **Budapest XX. Kerület Pesterzsébet Önkormányzata** közigazgatási területét. A beruházás tárgyának megvalósítása érdekében szükséges a Kerületi Építési Szabályzatáról szóló 26/2015. (X.21.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: KÉSZ) módosítása.

3. A Cél megvalósítója közbeszerzési eljárással kiválasztotta a RODEN Kft.-t, aki a jelen szerződés Költségviselője. A Cél megvalósítója 2018. március 5. napján tervezési szerződést kötött a Költségviselővel, amelyhez kapcsolódik a szükséges településrendezési eszközök módosításának finanszírozása is.
4. Felek tudomással bírnak arról, hogy a Projekt megvalósítása, az egyes közlekedésfejlesztési projektekkel összefüggő közigazgatási hatósági ügyek nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű üggyé nyilvánításáról és az eljáró hatóságok kijelöléséről szóló 345/2012. (XII. 6.) Kormányrendelet alapján nemzetgazdasági szempontból kiemelt jelentőségű beruházás.
5. Jelen szerződés finanszírozása a „Gubacsi vasúti híd átépítésének előkészítése” tárgyú, ZE960013 azonosító számú Támogatási Szerződés keretében valósul meg.

## **II. A Szerződés tárgya:**

1. A „Gubacsi vasúti híd és a csepeli folyami Szabadkikötő fejlesztéséhez kapcsolódó vasúti létesítmények átépítésének előkészítése (I. szakasz) érdekében, a KÉSZ módosítása az 1. számú mellékletben lehatárolt tervezési területen”

### **1. Nyilatkozatok**

2. Megrendelő kijelenti, hogy a jelen szerződésben kikötött és vállalt kötelezettségek, valamint a megvalósuló településrendezési cél között közvetlen összefüggés van, továbbá kötelezettséget vállal arra, hogy a Preambulumban megjelölt tárgyú beruházás tervszerű és határidőben történő megvalósítása, valamint a beruházáshoz kapcsolódó kisajátítási eljárások határidőben történő megvalósítása érdekében az ahhoz szükséges településrendezési eljárást lefolytatja.
3. Megrendelő kijelenti, hogy a településrendezési eszközök egyeztetési eljárását a településfejlesztési koncepcióról, az integrált településfejlesztési stratégiáról és a településrendezési eszközökről, valamint egyes településrendezési sajátos jogintézményekről szóló 314/2012. (XI. 8.) Korm. rendelet (a továbbiakban: **Trk.**) 32. § (1) c) pontja szerinti **tárgyalásos eljárás** keretében folytatja le.
4. Megrendelő kijelenti, hogy a településrendezési eszközök véleményezési eljárása során a jogszabályi előírásoknak megfelelően gondoskodik a településrendezési eszközökön végrehajtandó változások átvezetéséről. A véleményezők részéről felmerülő, jogszabály által alátámasztott észrevétel folytán az indokolt intézkedéseket megteszi, a változás miatt esetlegesen megismétlendő véleményezési eljárást lefolytatja.
5. Megrendelő teljes felelősséggel nyilatkozik arról, hogy a Közbeszerzési törvény, az önkormányzat vagyongazdálkodásról szóló vonatkozó rendelet, valamint az egyéb pénzügyi szabályzatokban foglalt előírások betartása mellett került sor a Tervező kiválasztására. Megrendelő a jelen szerződés megkötésére a számára mindenkor kötelező közbeszerzési értékhatárok és a saját egybeszámítási kötelezettsége betartásával vállal kötelezettséget.
6. Felek kijelentik, hogy a felhasznált uniós forrásra tekintettel magukra nézve a vonatkozó jogszabály, vagyis az Európai Hálózatfinanszírozási Eszközből származó források felhasználásáról szóló 75/2016 (IV.05.) Korm. rendelet rendelkezéseit tartják irányadónak.

7. Költségviselő kijelenti, hogy a jelen Szerződés tárgya szerinti tervezési munka költségeit Költségviselőként vállalja és viseli a Cél megvalósítóval kötött a jelen szerződés 2. pontja szerinti Vállalkozási/Tervezési szerződésben foglaltaknak megfelelően.
8. A Tervező teljes felelősséggel nyilatkozik arról, hogy a munka elvégzéséhez szükséges tervezési jogosultságokkal rendelkezik (Az építésügyi és az építésüggyel összefüggő szakmagyakorlási tevékenységekről szóló 266/2013. (VII.11.) Korm. rendelet alapján).

### **III. A Tervező feladatai és kötelezettségei**

1. A Trk. 3. §-a alapján, annak érdekében, hogy a tárgyi beruházással érintett terület fejlesztését lehetővé tevő szabályok (előírások, követelmények) az érintett település településszerkezeti terve, helyi építési szabályzata és szabályozási terve módosításába beépítésre kerülhessenek, a Tervezőnek feladata a fejlesztéshez kapcsolódó szükséges valamennyi településrendezési eszköz módosításának az elkészítése a településrendezési eljárásban való részvétele, az eljárás során való együttműködés az államigazgatási-, önkormányzati-, társadalmi- és egyéb érintett szervekkel, szervezetekkel és személyekkel.
2. Tervező elvállalja a tervezési munka elvégzését a Trk. 45. § (2) bekezdése és az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII.20.) Korm. rendelet (a továbbiakban: **OTÉK**) hatályos településrendezési tartalmi követelményeinek és jelmagyarázatának megfelelően. A településrendezési eszközök készítése során el kell végezni a Trk. 11. §-ában előírt, a hatályos KÉSZ-hez készült Megalapozó vizsgálat és Alátámasztó javaslat aktualizálását, kiegészítését a tervezési feladattal összefüggésben, a 3/A. §-ban előírt kritériumok alapján, valamint elvégzendő feladat Trk. szerinti állami főépítési szakmai vélemény alapján az észrevételek átvezetése, véglegesítés és a jóváhagyási dokumentáció elkészítése.
3. Tervező vállalja, hogy az eljárás során a jogszabályok szerinti, valamennyi a jelen szerződésben meghatározott feladat által indokolt egyeztetésen, döntéshozatali és egyéb fórumokon részvétel (közgyűlés, bizottságok, tervtanács, lakossági fórumok, egyeztető tárgyalás, stb.) részt vesz.
4. Tervező vállalja, hogy a tervdokumentációt az Önkormányzat és a Cél megvalósítója összehangolt szakmai elképzeléseinek, instrukcióinak megfelelően készíti el.
5. Tervező tudomásul veszi továbbá, hogy a véleményezőkhöz részéről felmerülő, jogszabály által alátámasztott észrevételek következtében esetlegesen szükségessé váló, a településrendezési eszközön végrehajtandó változtatási kötelezettségek a Trk. szerinti ismételt véleményeztetési eljárás lefolytatását vonhatják maguk után.
6. Tervezőnek képviselnie kell az Önkormányzat érdekeit harmadik féllel (önkormányzatok, hatóságok, szakhatóságok, tulajdonosok, kezelők, üzemeltetők, stb.) folytatott egyeztetései során az indokolatlan követelések és többletköltségek elkerülésének biztosításával.
7. Az elkészített településrendezési eszköznek meg kell felelnie valamennyi jogi, műszaki előírásnak és szabályozásnak, engedélyekben előírtaknak, megrendelői és kezelői elvárásoknak a tervezés során érintett minden egyéb területre és létesítményre vonatkozóan.
8. Tervező köteles az elvállalt tervezési munkát a Megrendelő utasításai szerint és a Preambulumban meghatározott cél érdekében, a jelen szerződés aláírásakor érvényes építésügyi jogszabályok, és szakmai szabályok, szabványok, kötelező műszaki-, illetve

hatósági előírások, országos és helyi építési szabályzatok betartása mellett teljesíteni. A teljesítés érdekében a Felek a szerződés szerű teljesítéssel kapcsolatban kölcsönös tájékoztatási kötelezettséggel tartoznak egymásnak, az esetleges akadályok, károk, elhárítása érdekében együttműködnek. A Tervező utasítást csak a szerződést aláíró Megrendelőtől/Költségviselőtől és/vagy azok hivatalos megbízottjától fogadhat el.

9. Amennyiben a terv készítése során a tervezési terület határán kívüli problémákra kell megoldást adni (infrastruktúra, felszíni vízelvezetés, környezeti állapot, talajmechanika), úgy azokat külön szerződés keretén belül kell rendezni.
10. Tervező jogosult a tervezési munkához alvállalkozó(ka)t igénybe venni, de az általa (általuk) végzett szolgáltatásokért úgy felel, mintha a munkát maga végezte volna.
11. A Projektnek megfelelő szabályozási környezet biztosítása szükségessé teheti Budapest főváros településszerkezeti terv (TSZT), valamint Budapest főváros rendezési szabályzata (FRSZ) módosítását, ez esetben ezekkel összhangban szükséges az érintett fővárosi kerületi településrendezési eszközök módosítását is elvégezni. A Trk. 33. § (1) bekezdése alapján a településrendezési eszközök készítése és egyeztetése párhuzamosan történhet. A TSZT és FRSZ módosításának elfogadásáról szóló döntés meg kell, hogy előzze Duna-parti építési szabályzat (DÉSZ) kerületet érintő ütemének, illetve a kerületi építési szabályzatnak az elfogadását. Fentiekre tekintettel Tervezőnek kölcsönös együttműködési és adatszolgáltatási kötelezettsége van a TSZT, FRSZ és a DÉSZ tervezőivel.

#### **IV. A településrendezési eljárás során a Felek jogai és kötelezettségei:**

1. Felek vállalják, hogy a településrendezési eljárás során – figyelemmel a preambulumban rögzített cél társadalmi hasznosságára - fokozottan együttműködnek, a tervezés során folyamatosan egyeztetnek. Ennek keretében az együttműködési kötelezettségük különösen a 2)-7) pontokban rögzítettekre terjed ki.
2. Megrendelő a településrendezési eljárást lefolytatása során a Trk-ban előírt határidők betartására fokozott figyelmet fordít. Az eljárás során szükséges azon intézkedéseket, melyekre jogszabály vagy jelen szerződés konkrét határidőt nem állapít meg (pl. egyeztető tárgyalás összehívása, határozat ill. rendelettervezetek közgyűlés/bizottságok elé terjesztése stb.) a Megrendelő ésszerű határidőn belül, de legkésőbb 30 napon belül megteszi.
3. Tervező gondoskodik az eljáráshoz kapcsolódó településtervezői- és a társszakági feladatokat ellátó, megfelelő tervezői jogosultsággal rendelkező személyekről. Az Önkormányzat és a Költségviselő vagy azok megbízottja a tervezést figyelemmel kíséri, a továbbtervezés szempontjából lényeges kérdésekben állást foglal, vagy annak a tárgyban döntéshozatalra jogosult önkormányzati szervhez való előterjesztéséről gondoskodik. A költségviselő biztosítja a Tervező folyamatos munkavégzésének feltételeit.
4. Az Önkormányzat részéről a jelen Szerződésben vállalt kötelezettség akkor tekinthető teljesítettnek, ha a KÉSZ jelen Szerződés szerinti módosítása a Projekt megvalósítását lehetővé tévő módon a Képviselő-testület részére, annak döntéshozatala érdekében benyújtásra kerül.
5. A Képviselő-testületi döntést követően az Önkormányzat gondoskodik minden olyan szükséges intézkedés megtételéről, amely a KÉSZ jelen Szerződés tárgyát képező módosításának hatályba lépéséhez szükséges.
6. Felek kötelesek egymást minden olyan körülményről tájékoztatni, amely jelen szerződés teljesítését befolyásolná, vagy veszélyeztetné.

7. Az együttműködés alapvető, de nem kizárólagos formája Felek képviselői útján valósul meg. Felek joghatályos írásbeli közlésnek fogadják el a szerződés teljesítésével kapcsolatos észrevételeik egymás részére írásban, telefonon, illetve e-mail útján történő közlését. A telefonon történő közlést a közlő félnek haladéktalanul írásban is meg kell küldenie a másik fél részére. Az e-mail útján történő közlést a kézhezvételt követően a másik félnek haladéktalanul írásban (faxon vagy e-mailben) is vissza kell igazolnia.
8. Felek tudomásul veszik, hogy a településrendezési eljárás során – annak bármely szakaszában a véleményezésre jogosultak részéről felmerülő, jogszabállyal alátámasztott észrevétel esetén, a településrendezési tervdokumentációt annak megfelelően módosítani kell. Egyéb a településfejlesztési szempontból releváns körülményt, vagy a nyilvánossági szakaszban az érintettek részéről érkező bármely észrevételt, kifogást az Önkormányzat megbízottja megvizsgál és amennyiben lehetséges, a tervbe beépíti. Amennyiben jelen pont szerinti bármely okból a településrendezési eszközök változtatására lenne szükség, illetve ennek okán ismételt véleményeztetési kötelezettség állna fenn, azt jelen szerződés keretében kell elvégezni.
9. Felek rögzítik, hogy a településrendezési eszközök módosítása jelen szerződésben foglaltak alapján a Képviselő-testületi/Közgyűlési előterjesztésre alkalmas formában történő kidolgozásának minden díját és költségét, valamint az ehhez szükséges felmerülő valamennyi járulékos költséget a Költségviselő finanszírozza és egyúttal kijelenti, hogy Önkormányzattal szemben díj- illetve költségigényt a jelen szerződés vonatkozásában nem támaszt.
10. Tekintettel arra, hogy a településrendezési eszközök módosítása nem a település egészére vonatkozik, így Költségviselő csak a Projekt tárgyával összefüggő módosításokat finanszírozza a Trk. 16. § (6) bekezdésére tekintettel. Az esetlegesen nem átvezetett, jelen szerződés tárgyát nem érintő időközi módosításokat és a nem megfelelően szabályozott területek rendezését Költségviselő nem finanszírozza.
11. A Költségviselő kötelezettséget vállal arra, hogy a KÉSZ módosítását szakmailag megalapozó tervdokumentáció elkészítésének érdekében az Étv. 16. § szerinti településtervezési jogosultságú munkatárssal rendelkező tervező céget, a jelen szerződésben megjelölt Tervezőt veszi igénybe. Vállalja, hogy a Tervezővel jelen szerződéshez kapcsolódó tervezői feladatok elvégzésére irányuló megállapodásában (vagy egyéb jogviszonyában) a tervezői kötelezettségeket és feladatokat jelen szerződéssel összhangban határozza meg.

## **V. A teljesítés ütemezése**

1. Tervszállítási határidő: A szerződéses határidőket a jelen szerződés 3. számú melléklete a „**Tervszállítási és Számlázási ütemterv**” tartalmazza. Felek megállapítják, hogy a szerződés tárgya szerinti feladat osztható szolgáltatásnak minősül, ennek alapján részteljesítésben állapodnak meg. A Tervező előteljesítésre is jogosult, ez esetben a Megrendelő a korábban elkészített terveket köteles átvenni.
2. A Tervező által szolgáltatandó dokumentáció, amely tárgyi szerződésen kívüli – külön szerződés alapján készített munkarészeket is tartalmazhat – példányszáma:
  - a) a Trk. szerinti partnerségi eljáráshoz 2 nyomtatott és 2 digitális példány a Megrendelő, illetve 1-1 példány a Költségviselő részére, mely tartalmazza a módosított településrendezési eszközök tervezetét (pdf (Acrobat Reader) formátumban).

- b) a Trk. szerinti tárgyalásos eljáráshoz 2 nyomtatott és 2 digitális példány a Megrendelő, illetve 1-1 példány a Költségviselő részére, mely tartalmazza a módosított településrendezési eszközök tervezetét (pdf (Acrobat Reader) formátumban).
- ~~c) a Trk. szerinti végső szakmai véleményezési eljáráshoz ....nyomtatott és ....digitális példány a Megrendelő, illetve 1-1 példány a Költségviselő részére, mely tartalmazza a véleményezési szakaszban elfogadott észrevételek alapján javított módosított településrendezési eszközök tervezetét (pdf (Acrobat Reader) formátumban).~~
- d) végleges dokumentáció (jóváhagyott tervek) **5** példány papíralapú dokumentáció + **25** digitális példány (pdf formátum) Megrendelő részére, továbbá 1 példány papíralapú dokumentáció + 1 digitális példány (pdf és dwg formátum) Költségviselő részére.
3. Amennyiben a Megrendelő a 2) pontban foglalt példányszámon felül vagy a módosítással egységbe szerkesztett papíralapú dokumentációt is igényel, úgy azokat a Tervező a Megrendelő általi külön térítés ellenében részére rendelkezésre bocsátja. A további tervpéldányok áráról Megrendelő és Tervező külön állapodnak meg. A Tervező a további példányszámokat az igénybejelentéstől számított 5 munkanapon belül köteles a Megrendelő részére rendelkezésre bocsátani.

#### A tervdokumentáció átadása:

4. A (rész) teljesítés módja: Tervező az elkészített terveket a 2. pontban meghatározott példányszámban a Megrendelő székhelyén személyesen vagy postai úton, átvételi elismervénnyel átadja, majd az átvételi elismervény egy másolati példányát eljuttatja a Cél megvalósítója képviselőjéhez. Az átadás-átvételtől a Tervező és a Megrendelő átadás-átvételi igazolást állít ki, amelyben rögzíteni kell, hogy a dokumentáció hiánytalanul átadásra került. Megrendelő a hiányos dokumentáció átvételét megtagadhatja.
5. A Tervező (rész) teljesítését a Megrendelő igazolja a Cél megvalósítója és a Költségviselő előzetes műszaki írásbeli jóváhagyását követően. A Tervező (rész) teljesítését az ütemek szerinti tervek leszállítását követő 10 munkanapon belül a Megrendelő igazolja a Költségviselő előzetes műszaki írásbeli jóváhagyását követően, melynek kiadására a Költségviselőnek 5 munkanap biztosított. Megrendelő kiadja a teljesítés igazolását, vagy hibás teljesítés esetén felszólít hiánypótlásra, javításra. A hiánypótlás, javítás határideje az erre való felszólítástól számított 5 munkanap. A teljesítés igazolására R. Takács Eszter főépítész jogosult. Tervező (rész) számláját az aláírt teljesítésigazolás kézhezvételét követően állíthatja ki.

#### **VI. Tervezői díj, részteljesítés, pénzügyi ütemezés**

1. A Tervezőt megillető tervezési díj:

..... **Ft + Áfa**  
**azaz** ..... **forint + Áfa**

Az ÁFA mértékének meghatározása, bevallása és megfizetése az adófizetési kötelezettség keletkezésének napján hatályos adójogszabályok szerint történik.

2. Részteljesítésekhez, teljesítéshez kapcsolódó tervezési díj fizetés pénzügyi ütemezését a jelen szerződés 3. számú melléklete a „**Tervszállítási és Számlázási ütemterv**” tartalmazza.
3. A pénzügyi ütemezés szerinti számlát a **Költségviselő** – a szerződés Feleket tartalmazó bevezető részében megjelölt - **nevére és székhelyének címére kell kiállítani, és eljuttatni.** A számlakibocsátó minden esetben a Tervező. A számla

keltétől számított 7 napon túl beérkező számlát a Költségviselő igazolás nélkül visszaküldi a számlakibocsátónak, ebben az esetben a Költségviselő fizetési késedelmé kizárt.

4. Tervező a számláját csak a Megrendelő és a Költségviselő által aláírt teljesítésigazolás birtokában állíthatja ki.
5. Fizetési határidő

Költségviselő a tervezési díjat a (rész)-számla kézhezvételétől számított 30 napon belül fizeti ki a Tervezőnek.

### **VII. Adatszolgáltatás, együttműködés az adatszolgáltatás során**

1. A Megrendelő, illetve a Költségviselő a tervezési feladat elvégzéséhez adatszolgáltatásként a Tervezőnek átadja a jelen szerződés elválaszthatatlan 1 és 2. sz. mellékletében felsoroltakat, a jelen szerződés aláírásával egyidejűleg, melyek átvételét a Tervező aláírásával elismeri.
2. Amennyiben Tervező részéről olyan további adatszolgáltatás igénye merül fel, mely a terv elkészítéséhez a Megrendelő/Költségviselő álláspontja alapján is szükséges és jelen szerződés megkötésekor még nem ismert, úgy Megrendelő/Költségviselő Tervező ez irányú felhívásának kézhezvételétől számított 5 munkanapon belül köteles az adatokat szolgáltatni. Ha a kiegészítő adatszolgáltatáshoz ennél hosszabb idő szükséges, úgy a felek eltérő határidőben is megállapodhatnak, ideértve a jelen szerződés 2. számú mellékletébe foglalt teljesítési határidők ezzel összefüggésben felmerülő, esetlegesen szükséges módosítását is.
3. Költségviselő a Megrendelő, vagy a Tervező által írásban, elektronikus úton feltett - a Költségviselő által eldöntendő - kérdéseivel kapcsolatban 5 munkanapon belül köteles állást foglalni, és elektronikus úton válaszolni. Ha a válaszára ennél hosszabb idő szükséges, úgy a felek eltérő határidőben is megállapodhatnak, ideértve „Tervszállítási és Számlázási ütemterv”-ben foglalt teljesítési határidők ezzel összefüggésben felmerülő, esetlegesen szükséges módosítását is.
4. A szerződés nem tartalmazza a közigazgatási szervek és az érintett véleményezőik által esetlegesen előírt állapotfeltáró vizsgálatok, hatástanulmányok, valamint az egyes funkciókhoz előírt munkarészek kidolgozásának költségeit.

### **VIII. A szerződés időtartama**

Jelen szerződés annak mindhárom fél általi aláírását követően, az utolsóként aláíró fél aláírásának napján lép hatályba és a szerződés tárgya szerinti településrendezési eszköz (KÉSZ) módosításának hatályba lépésével szűnik meg.

### **A jelen szerződés teljesítése során kapcsolattartásra jogosult személyek**

Megrendelő részéről: R. Takács Eszter főépítész  
telefon: .....; fax: .....  
email: .....

Költségviselő(k) részéről: .....  
telefon: **+36 20/**.....; fax: **+36 1/**.....  
email:.....

Tervező részéről: .....településtervező  
telefon: .....; fax: .....  
email: .....

## **IX. Szerzői jogi kikötések**

1. A Cél megvalósítója, Költségviselő és Megrendelő a rendelkezési jogát kiköti, ezért a szerződéssel kapcsolatban a Tervező által rendelkezésre bocsátott, jogi oltalomban részesíthető bármely szellemi alkotás tekintetében azzal a továbbiakban szabadon rendelkezik, az adott munkarész ellenértékének Tervező felé történő megfizetését követően.
2. Tervező kifejezetten hozzájárul ahhoz, hogy a Cél megvalósítója, a Költségviselő és a Megrendelő a szellemi alkotást nem csak saját belső tevékenységéhez, illetve nem csak saját üzemi tevékenysége körében használhatja fel, hanem nyilvánosságra hozhatja, harmadik személlyel közölheti, harmadik személynek át, illetőleg tovább adhatja, a mű (mű részlet), mint előzmény tervek az egymásra épülő tervfázisokban szabadon felhasználható.
3. Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény 9. § (6) bekezdése és V. fejezete alapján a Cél megvalósítója, a Költségviselő és Megrendelő a szerződés teljesítése során keletkezett, szerzői jogi védelem alá eső valamennyi alkotással kapcsolatban határozatlan idejű, korlátlan és kizárólagos felhasználási jogot szerez valamennyi átruházható szerzői jog vonatkozásában, továbbá a Tervező kifejezett engedélyt ad arra, hogy Költségviselő és Megrendelő a mű felhasználására harmadik személynek további engedélyt adjon.
4. Tervező kifejezetten kijelenti, hogy a felhasználási engedély kiterjed különösen:
  - a) a mű átdolgozására, és az átdolgozhatóság jogának harmadik személyre történő átruházhatóságára (átdolgoztatás),
  - b) a mű többszörözésére, amely magában foglalja a mű kép- vagy hangfelvételen rögzítését, illetve számítógéppel vagy elektronikus adathordozóra való másolását is, valamint az előzőekben felsorolt jogosítványokat is magában foglaló többszörözés jogának harmadik személy részére történő átengedésére.
5. Tervező kifejezetten kijelenti, hogy az átdolgozás, illetőleg átdolgoztatás joga magában foglalja különösen a mű (mű részlet) bármilyen módosítását, megváltoztatását, át, illetve tovább tervezését, új tervdokumentációba való beépítését, beszerkesztését, betervezését.
6. Tervező csak a Cél megvalósítója, a Költségviselő és Megrendelő előzetes írásbeli hozzájárulásával adhatja tovább a dokumentációt bármely munkarészét harmadik félnek vagy adhat nyilatkozatot a szerződés alapján nyújtott szolgáltatásról. A felhasználási jog átruházásának díját a Tervezési díj tartalmazza.
7. Szerződő Felek kijelentik, hogy a szerzői jogok ellenértékét- beleértve a felhasználási jogok díját is - a tervezési díj tartalmazza.
8. Cél megvalósítója, a Költségviselő és Megrendelő tudomásul veszi, hogy a tervek szellemi tulajdona Tervezőt illeti meg.
9. Tervező tudomásul veszi, hogy a rendezési tervmódosításnak az Önkormányzati képviselőtestület által történő elfogadása pillanatától az általa elkészített tervek a szerzői jogi védelem nem terjed ki.

## **X. Tervezői szerződésszegés következményei**

1. Késedelmes (rész)teljesítés esetén Tervező a késedelem minden napjára a késedelemmel érintett részteljesítés nettó tervezői díja alapján számított napi 0,5 % kötbért köteles fizetni. Az egyes késedelmes részteljesítések esetén számított késedelmi kötbér összege külön-külön azonban nem lehet több, mint az adott



részteljesítés nettó tervezői díjának 10%-a.

2. Ha a Tervező kése delme az első kötbérterhes részhatáridő – kötbérterhes részhatáridők (részteljesítések) hiányában - a teljesítési határidő – vonatkozásában a 30 napot meghaladja, úgy a Megrendelő/Költségviselő a szerződéstől elállhat, és a nettó szerződéses ár 20%-nak megfelelő összegű meghiúsulási kötbért követelhet Tervezőtől, valamint a szerződészegésre vonatkozó szabályok szerint a megállapított kötbéren felül kárait és költségeit is érvényesítheti. Meghiúsulási kötbér esetén Megrendelő/Költségviselő kése delmi kötbért nem érvényesíthet, ez azonban nem érinti azt az esetet, amikor a Tervező a szolgáltatás kése delmére tekintettel póthatáridőt vállalt. Amennyiben a kése delmi kötbér már korábban esedékessé vált, az azt követő meghiúsulás esetén külön meghiúsulási kötbér érvényesítése nem kizárt.
3. Amennyiben a Tervező kése delme az első kötbérterhes részhatáridőt követő bármely további kötbérterhes részhatáridő vonatkozásában a 30 napot meghaladja, úgy a Megrendelő/Költségviselő – mérlegelése szerint – a szerződéstől elállhat vagy azt azonnali hatállyal felmondhatja, s a szerződészegésre vonatkozó szabályok szerint a megállapított, az előző pontok szerint meghatározott mértékű kése delmi, illetve meghiúsulási kötbéren felüli kárait és költségeit is követelheti.
4. A kése delmes teljesítés elfogadásától és a kése delmi kötbér megfizetésétől függetlenül a Megrendelő/Költségviselő nem mond le az őt erre az esetre megillető jogok érvényesítéséről.
5. Tervező hibásan teljesít, ha az általa szolgáltatott tervek a teljesítés időpontjában nem felelnek meg a szerződésben vagy a jogszabályban foglaltaknak (Ptk. 6:157. §). Hibás teljesítés esetén a Megrendelő a hibajegyzék megküldésével egyidejűleg felszólítja a Tervezőt a hibák kijavítására, hiányosságok pótlására a kijavítás elvégzéséhez szükséges határidő tűzésével, amely nem lehet több, mint 20 nap.
6. A hibajegyzék alapján kijavított munkarészeket a Megrendelő további legfeljebb 15 napon belül megvizsgálja és dönt a teljesítés-igazolás kiadásáról.
7. A Ptk. 6:180. § (2) bekezdés értelmében, ha a teljesítés olyan okból vált lehetetlenné, amelyért a Tervező felelős, a teljesítés elmaradása miatt Megrendelőt/Költségviselőt a nettó szerződéses ár 20%-nak megfelelő összegű meghiúsulási kötbér illeti meg.
8. Megrendelő a meghiúsulási kötbér összegén felül felmerülő kárainak megtérítésére is igényt tarthat.
9. A Tervező által a teljesítés jogos ok nélküli megtagadása (amely a teljesítés státuszától függően elállásra vagy azonnali hatályú felmondásra jogosítja a Megrendelőt) és a Tervező miatt bekövetkezett egyéb szerződészegés esetén a Megrendelő/Költségviselő által jogszerűen gyakorolt elállás, felmondás (meghiúsulás) esetén a Megrendelő/Költségviselő szintén nettó szerződéses ár 20%-nak megfelelő összegű meghiúsulási kötbér illeti meg.
10. A jelen pontban foglaltakkal összhangban a Szerződő Felek rögzítik, hogy a Tervező a szerződészegés esetére kikötött kötbér(ek) megfizetésén túl is köteles megtéríteni a kártérítés általános szabályai szerint mindazon károkat, amelyek a Tervezőnek felróható szerződészegésből származnak, így különösen azokat az igazolt károkat, amelyek a Megrendelőt a szerződés meghiúsulása, a teljesítés elmaradása folytán érik.
11. Tervező mentesül a szerződészegésért való felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a szerződészegést ellenőrzési körén kívül eső, a szerződészkötés időpontjában előre nem látható körülmény okozta, és nem volt elvárható, hogy a körülményt elkerülje, vagy a kárt elhárítsa.

12. A kötbér fenti pontok szerinti bármelyik formájának érvényesítése esetén a Felek külön megállapodásban rögzítik a kötbér érvényesítésének módját, így különösen a kötbér fizetésére felszólítás kiküldésének szabályait, valamint a kötbér megfizetésének módját.

### **XI. Tervező jótállási, szavatossági felelőssége**

1. A Tervező a hibás teljesítésért kellékszavatossággal tartozik.
2. A Tervező az esetleges tervezési hibákért a Megrendelővel szemben akkor is felelős, ha a Megrendelő a terveket elfogadta. A Tervező jótállását, szavatosságát nem korlátozza és nem zárja ki az, hogy a feladat elvégzése során, illetőleg a tervek átadásakor a Megrendelő (illetve a Költségviselő) nem tesz kifogást a Tervező szerződéses kötelezettségeinek teljesítésével kapcsolatban.
3. A Tervező köteles részt venni a terv szolgáltatását követően a terv egyeztetési és jóváhagyási folyamatában amennyiben azt a Megrendelő igényli (lakossági fórumon, bizottsági üléseken, a Képviselő-testületi ülésen).
4. A Tervező 3 éves jótállást vállal az általa jelen szerződés alapján elkészített tervmódosítás vonatkozásában.

### **XII. Üzleti titokra vonatkozó rendelkezések**

1. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen megállapodásban foglaltakat, valamint a teljesítésük során az egymásnak átadott információkat bizalmasan kezelik. Ez értelemszerűen nem vonatkozik azokra az információkra, amelyek titokban tartását jogszabály nem teszi lehetővé.
2. Felek magukra nézve kötelezőnek tekintik, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 63. § vonatkozó rendelkezései, és a Kormányzati Ellenőrzési Hivatalról szóló 355/2011. (XII. 30.) Korm. rendelet alapján a Kormányzati Ellenőrzési Hivatal is jogosult ellenőrizni a rendelkezésükre bocsátott költségvetési pénzeszközök szerződésszerű felhasználását.
3. Felek tudomásul veszik, hogy az Állami Számvevőszékről szóló 2011. évi LXVI. törvény 5. § (5) bekezdésében foglaltak alapján az Állami Számvevőszék vizsgálhatja az államháztartás alrendszeréből finanszírozott beszerzéseket és az államháztartás alrendszerének vagyonát érintő szerződéseket a megrendelőnél, a megrendelő nevében vagy képviselőjében eljáró természetes személynél és jogi személynél, valamint azoknál a Szerződő Feleknél, akik, illetve amelyek a szerződés teljesítéséért felelősek, továbbá a szerződés teljesítésében közreműködő valamennyi gazdálkodó szervezetnél.
4. Felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés időtartama alatt, valamint azt követően is, kölcsönösen betartják a hatályos magyar és európai uniós adatvédelmi szabályokat, ideértve különösen, de nem kizárólagosan az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény („Infotv.”), valamint a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679. számú rendelet („GDPR”) rendelkezéseit.
5. Felek rögzítik, hogy a Megrendelő, és Költségviselő adatkezelésére az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII tv. rendelkezéseit kell alkalmazni.

### **XIII. Vegyes és záró rendelkezések**

1. Jelen szerződés az utolsóként aláíró Szerződő Fél aláírásának napján lép hatályba.
2. A jelen szerződés módosítása, kiegészítése kizárólag cégszerű aláírás mellett, írásban történhet.
3. A jelen szerződésre a magyar jog irányadó. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., továbbá az ide vonatkozó egyéb jogszabályok (építésügyi jogszabályok, különösen az épített környezet alakításáról és védelméről szóló 1997. évi LXXVIII. törvény, az országos településrendezési és építési követelményekről szóló 253/1997. (XII. 20.) Korm. rendelet (OTÉK) előírása, illetve a településfejlesztési koncepcióról, az integrált településfejlesztési stratégiáról és a településrendezési eszközökről, valamint egyes településrendezési sajátos jogintézményekről szóló 314/2012. (XI. 8.) Korm. rendelet hatályos előírásai) az irányadóak.
4. Tervező tudomásul veszi, hogy a Szerződés tárgyát képező munkáról a médiának, más harmadik félnek Megrendelő jóváhagyása nélkül nem nyilatkozhat.

Felek kijelentik, hogy jelen Megállapodást közösen értelmezték, megértették, és mint akaratukkal megegyezőt hat (...) példányban cégszerűen aláírták.

A Megállapodás ..... számozott lapból áll, és .....(hat) eredeti példányban készült, amelyből szerződő feleket 2-2 eredeti példány illeti meg.

Jelen szerződés az utoljára aláíró szerződő fél aláírásának napjával lép hatályba, rendelkezései attól a naptól fogva kötelezően alkalmazandók.

Kelt: ....., 2021. ....

Kelt: ....., 2021. ....

**Megrendelő**  
.....**Önkormányzat**

**Költségviselő**  
.....

**Tervező**  
.....

.....

.....

.....

Kelt: Budapest, 2021. ....

**Cél megvalósítója**  
**NIF Zrt.**

.....

.....

**Rozsy Gábor Károly**  
projektiroda-vezető

**Kikina Artúr**  
igazgató

## **1. SZÁMÚ MELLÉKLET**

A Tervezési területet lehatároló térkép

## 2. számú melléklet

**Megrendelő** jelen szerződés aláírásával egyidejűleg szolgáltatja az alábbi adatokat, iratokat, szakvéleményeket, előzmény-iratokat, dokumentációkat:

- A jelen tervezési szerződés megkötésekor hatályos településrendezési eszközök és valamennyi alátámasztó munkarésze (digitális formátumban is, amennyiben rendelkezésre áll).
- Betekintés az építési engedélyekbe, tervekbe, koncepciókba és vizsgálatokba, továbbá az Önkormányzati Bizottságok és a Képviselő-testület vonatkozó határozataiba.
- A Megrendelő által lényegesnek tartott további információk és fejlesztési szándékok.
- Az átadott adatok hitelességét Tervező nem vizsgálja.

**Költségviselő** jelen szerződés aláírásával egyidejűleg szolgáltatja az alábbi adatokat, iratokat, szakvéleményeket, előzmény-iratokat, dokumentációkat:

- a területigénybevétel vonalát tartalmazó dokumentáció
- az alátámasztó munkarészek elkészítéséhez szükséges adatok, tervelőzmények

Kelt: ....., 2021. ....

Kelt: ....., 2021. ....

**Megrendelő**  
.....**Önkormányzat**

**Költségviselő**  
**RODEN Mérnöki Iroda Kft.**

**Tervező**  
.....

.....

.....

.....

Kelt: Budapest, 2021. ....

**Cél megvalósítója**  
**NIF Zrt.**

.....  
**Rozsy Gábor Károly**  
projektiroda-vezető

.....  
**Kikina Artúr**  
vasútfejlesztési igazgató

**3. SZ. MELLÉKLET**  
**TERVSZÁLLÍTÁSI ÉS SZÁMLÁZÁSI ÜTEMTERV**

(Rész) teljesítés sorszáma	Teljesítendő feladat	Számla megnevezése	Tervszállítási ütemezés (határidő)	Számlázható összeg a tervezési díj %-ában	Feltétel
1.	<b>Tervezési alapadatok beszerzése és a véleményezési dokumentáció összeállítása a partnerségi egyeztetésre (KÉSZ módosítása és kapcsolódó munkarészek)</b>	1. sz. részszámla-	A Megrendelői és Költségviselői adatszolgáltatások átadását követő <b>90 nap, de min. 30 nap a TSZT-FRSZ módosítással kapcsolatos adatszolgáltatást követően</b>	.....%	A Településrendezési Eszközök munkarészeinek módosítása, elkészítése, valamint átadása a Kerületi Önkormányzatnak és ennek Költségviselő felé történő igazolása.(A Költségviselő részéről felmerülő, az egyeztetési dokumentációval kapcsolatos észrevételek átvezetését is el kell végezni.)
2.	<b>A partnerségi egyeztetés alapján javított, a tárgyalásos véleményezési eljáráshoz készített anyag összeállítása (KÉSZ módosítása és kapcsolódó munkarészek)</b>	2. sz. részszámla-	A partnerségi egyeztetést lezáró döntéstől számított <b>14 nap</b>		A partnerségi véleményezési szakaszban elfogadott észrevételek átvezetése a településrendezési eszközök tervezetére, valamint átadása az Önkormányzatnak és ennek Költségviselő felé történő igazolása.(A Költségviselő részéről felmerülő, az egyeztetési dokumentációval kapcsolatos észrevételek átvezetését is el kell végezni.)
3.	<b>A 314/2012. (XI.8.) Korm. rendelet 42.§ (6) bekezdés szerinti állami főépítész szakmai vélemény alapján az észrevételek átvezetése, véglegesítés és a jóváhagyási dokumentáció elkészítése</b>	Végyszámla	A 314/2012. (XI.8.) Korm. rendelet 42. § (6) bekezdésében meghatározott állami főépítész záró szakmai vélemény kézhezvételétől számított <b>14 nap.</b>		A végleges, észrevételek/javítások elvégzését követően elkészített jóváhagyási dokumentáció elkészítése és átadása az Önkormányzatnak, valamint ennek Költségviselő felé történő igazolása.
4.	<b>Képviselő-testületi döntés utáni dokumentálás Trk. 43.§ szerint, a KÉSZ módosítás digitális feldolgozása a térinformatikai rendszerbe való illesztéshez</b>		A Képviselő-testület általi jóváhagyásról szóló döntés megküldését követő <b>10 nap</b>		A térinformatikai rendszer módosításához szükséges szerkeszthető digitális állomány véglegesítése, átadása az Önkormányzatnak, valamint ennek Költségviselő felé történő igazolása.

**Megrendelő**  
 ..... Önkormányzata

**Költségviselő**  
 RODEN Mérnöki Iroda Kft.

**Tervező**

**Cél megvalósítója**  
 NIF Zrt.

.....  
 .....

.....  
 .....

.....  
 .....

.....  
**Rozsy Gábor Károly**  
 projektiroda-vezető

.....  
**Kikina Artúr**  
 vasútfejlesztési igazgató

Kelt: Budapest, 2021. ....

Kelt: Budapest, 2021. ....

Kelt: Budapest, 2021. ....

Kelt: Budapest, 2021. ....

## TELJESÍTÉSIGAZOLÁS TERVEZÉSI MUNKÁRA<sup>1</sup>

<b>1. PROJEKT ÉS SZERZŐDÉS AZONOSÍTÓK</b>	
A/	Támogatási Szerződés azonosítója: <sup>2</sup> Támogatási Szerződés megnevezése:
B/	Szerződés tárgya: „Gubacsi vasúti híd és a csepeli folyami Szabadkikötő fejlesztéséhez kapcsolódó vasúti létesítmények átépítésének előkészítése”  Szerződés száma: PST kód(ok): <sup>3</sup> Megrendelő neve, székhelye: Budapest XX. Kerület Pesterzsébet Önkormányzata, Bp. XX. Kossuth Lajos tér 1. I. em. 62/A.  Megrendelő adószáma: <sup>4</sup> Tervező neve, székhelye: ..... Tervező adószáma: <sup>5</sup>
<b>2. TELJESÍTÉS ADATAI</b>	
A/	Teljesítés tárgya:
B/	Teljesítéssel érintett időszak: <sup>6</sup>
C/	A teljesítés alapjául szolgáló dokumentum(ok) a dokumentum keltének feltüntetésével <sup>7</sup>
D/	<b>Tervező teljesítése:</b> szerződés szerinti teljesítés nettó értéke (elvégzett munka értéke): HUF szerződés szerinti előleg visszavonás értéke: <sup>8</sup> HUF általános forgalmi adó értéke: HUF egyéb levonás, jóváírás (jogcím feltüntetésével): HUF <b>A Tervezőt megillető összeg, a számla fizetendő értéke: HUF</b> azaz forint  ..... <sup>9</sup> Tervező
<b>Igazolom, hogy a Tervező a hivatkozott szerződés szerinti munkákat a jelen Teljesítésigazolás 2.B/ pontjában megjelölt teljesítéssel érintett időszakban a szerződésben foglaltakkal összhangban ténylegesen elvégezte.</b>	

1 A szerződéssel és az átadás-átvételi jegyzőkönyvvel összhangban állítandó ki.

2 Ha az adott projekt több támogatási szerződésből kerül finanszírozásra, úgy szükség lehet valamennyi támogatási szerződés azonosító adatának felsorolására.

3 Ha a szerződés több projekt megvalósítását tartalmazza, akkor az ajánlattevő projektenként (PST kódonként) köteles megjeleníteni a teljesítményt és a fizetendő összeg levezetését a Teljesítésigazolásban.

4 Változás esetén módosítandó.

5 Változás esetén módosítandó.

6 Amennyiben a szerződéses felek nem az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény 58. §-a szerinti részletfizetésben vagy határozott idejű elszámolásban állapodtak meg, úgy a 2.B/ pont szövegét át kell írni „Teljesítés dátuma:”-ra és annak dátumát fel kell tüntetni a Teljesítésigazoláson.

7 pl: átadás-átvételi jegyzőkönyv (jegyzőkönyv keltével).

8 A szerződés szerint töltendő ki. Amennyiben nem kerül sor előleg folyósításra, akkor az egész sort törölni kell.

9 A Tervezőt képviselő személy(ek) cégszerű aláírása.

**A Tervező az elvégzett munkával kapcsolatban, a fenti összegnek megfelelő számla (számlák) benyújtására jogosult.**

Kelt: Budapest, 2021. ....

**Megrendelő/ Budapest XX. Kerület  
Pesterzsébet Önkormányzata**

.....<sup>10</sup>

teljesítés igazolására jogosult: R. Takács Eszter  
főépítész

A jelen Teljesítésigazolás alapján kiállított számla (számlák) sorszáma:

.....

<sup>10</sup> Budapest XX. Kerület Pesterzsébet Önkormányzata **képviselőjében teljesítés igazolásra jogosult személy(ek) aláírása.**